

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, NOVEMBER 21, 1894.

[Vol. IX, No. 526

## THOMAS BAILEY & CO.,

### ABALUNGISELELI BENTO YONKE

WEST END, QUEENSTOWN.

EYONA Venkile ITSHIPU apa e Mazantsi e  
Afrika

Kwimpahla Yamankazana.

Kwe Yamadoda,

Izihlangu nama Lungiselelo

Abantsundu abafuna ukuichitela into . ebonakalayo imali  
yabo mabatenge konke aba-kufunayo ko

## THOMAS BAILEY & Co.

### IVENKILE ZE "KASH," E WEST END,

### QUEENSTOWN

## PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona  
Manani alungileyo. E Komani  
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba  
utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-  
ortyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

## JOHN LUMSDEN~ & CO.,

### E GCUWA, TRANSKEI.

BANGA bangazisa zonke izihlobo zabo ezintsundu ukuba  
basandukufikelwa

### YIMPAHLA ENTSHA NE NTLA KUNENE

—ENJENGE—

Tyali, i Printi, Izihlangu (Zamadoda nama Ledl), Ikausi, Amaqhina,  
i Ribhini, i Ondilokwe, Izitafu ze Lokwe eziketweyo nezi Tshipu.  
IMPAHLA ZOKUTSHATA-Izigqubutelo, i Gloves, i Satini (engama-  
bala onke, nayo yonke into efunekayo inyulwo e SKOTILANE-

Yizani zintombi, yizani bafazi, yizani bafana nizokuzibonela, nityebise amehlo.  
Amxabiso angapantsi kwazo zonke Ivenkile e Transkei.

Ikwako Iswekile, ne Kofu, ne Tea, nazo zonke Izidlo ezifunekayo. Ngamanani alula.

## BON MARCHE

### JOHN W. BAYES & CO., GHAAHASTOWN.

## IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust  
Street  
ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona **VENKILE ITSHIPU kwimpahla**  
**Yendidi zonke—KUMADODA**  
**NAKUBAFAZI.**

Ifelane, Amabhayi, o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Ifle-  
nelana 3 1/2 d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingcawa,  
Iprinti Ezibukali zama Jamani 6 1/2 d ngeyadi, Ikesimiya ezi Blanket  
nezimabalabala. Ityali Ezimnyama Nezimabalabala. Idyasi Zamado-  
da Ezinzima 10s. 6d. Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s.  
Neminqwazi ezi Felt.  
Ibhaso Leshelani linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKOTSHATA ZIKO KANOBOM.

## JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE

### GRAHAMSTOWN, E-RINI

## ITYALI NE PRINTI

NGAPAMBI kokuba nitenge kwezinye indawo yizani kuzibonela impahla yetu  
EZITYALI ne PRINTI esand ukufika-

Eyona Venkile Itshipu nebhetele kwimpahla  
yoluhlobo kukwa

### DYER& DYER, Limited E-QONCE

ITYALI ziqala kwi 4/- zise kwi 30/-  
inye. Ezoboya zipela ezima Cala-Mabini  
ziqala kwi 10/-inye.

Ezinkulu kakulu zona zevolo ezima  
Cala-Mabini li 15/6 ebezi fanele i 25/-  
Akuko nto zingalinganiswa nayo kule  
Koloni.

ITYALI zenene zona eze nziwe ngoboya bama xwane, ezi-  
kanyayo Zenziwe ngohlobo olungazanye lubonwe

### IPRINTI EZINTSHA.

IMICAKU ebuhlungu yona namabala  
ainalile 5d. iyadi. Imiqulu Emikulu ye  
Printi, ezibambe ukuba blow (Navy  
Blue). Ifashoni Ezintsha 6 1/2 d. iyadi,  
bezifanelwe kuba yi 9d.

### Kwa DYER no DYER, Limited

#### KING WILLIAMSTOWN.

### BAKER, BAKER & CO.

KING WILLIAMS TOWN,

BASOLOKO babanempahla eninzi ewu  
lungeleyo kanye umzi wonke

### OMHLOPE NONTSUNDU.

### INGCAWA ! ITYALI!

### IPRINTI!

### ISATINI! IKASHMERE !

### IZIKAFU !

### EZIKULU ne QIYA !

### INGUBO ZAMADODA.

---o-----

Imali itenga ushicati olunoku funyanwa ozi  
IBHULUKWE ZEKODI, IBHATYI ZEZITOFU,  
IMINQWAZI YAMADODA, IKRESBANTI, ne  
HEMPE.

### BAKER, BAKER & CO, E Qonce.

Iyeza Elingummangaliso.

## BEECHAM'S PILLS

Zikulungele Ukuqunjelwa nezinye intlungu, ezinje ngo Moya ne Ntlungu e Siswini,  
Intloko Ebulalayo, Ukuba nasi Yesi, Intluta nokuqunjelwa emva Kokutya, Ukupitizela  
kwe Ntloko, Nobundongela, Ukuqungazela Y ingqele, Imifudumalo Zobushushu, Ummqumi,  
Ukupfumla Okuqayayo (ipika), Ukungayyi Ngasese, Ukujaduka Komzimba, Ukungalali  
Kamnandi, Amapupa Awovikekayo, nako konke Ukungcangazela, njalo njalo. Idosi yo-  
QUQALA INOKUNCEDA KWISITUBA SEMIZUZU ENGAMASHUMI MABINI.  
Asintsomi lonto. Utulwelwe ngamnye ucalwa ukuba utate ibhokisana yezi Pills, ziya  
kuvunywa ukuba ibhokisana yazo "ifanele i Ponti enesheleli."

I PILLS zika BISHAM, zitatwe ngemigaqo emiselweyo, zibehle ziwapilise nge  
amankazana, Azedendi ukupilisa inqo nizimba.  
Kwi Sisu esi Butatake, Nokungatandi Kutya; Nesibindi Easingapilileyo; zisebenza  
ngobugqi idosi ezimbalwa zeti za impiliso engummangaliso kwanaimlungu Ayinqobo  
Emntwini; Zomeleza imisipa; zibuyisa intlalila yomntu obesekudala yatibusayo; zenza  
ukuba ubami abuye akutande bukali ukutya, zivuselela BONKE UBHLE BE MIPLO NENKUTALO  
YOMZIMBA womntu, ezi Pilisi zidume ngokukodwa ekupiliseu Icesina kmnazwe ashushu.  
Ezi " zinyaniso " ezivunywya yinyambalala yabantu, kuzo zonke indidi zabantu, obunye  
ubungqina obupeleleyo ngobutataka bobu bokuba i Pilisi zika Bisham lelona yeza  
litengwayo ngapezu kwawo onke akoyo apa emhlabeni, Incazo ezeleleyo ebhokisaneni  
nganye.  
Lenziwa ngu THOMAS BEECHAM kupela, e St. Helens, Lancashire, England.  
Litengiswa ngabapitikevi bamayeza bonke ezi Kolonini.

## A. J. Cross & CO.,

KING WILLIAMSTOWN

Isaziso Esitsha sika TIKOLOSHE.

### Kubaxhasi Abantsundu

### O A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama  
kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e  
Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo ukuba  
Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike.  
Basaligcinile igama labo lokuna batengisa  
ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke  
ivenkile

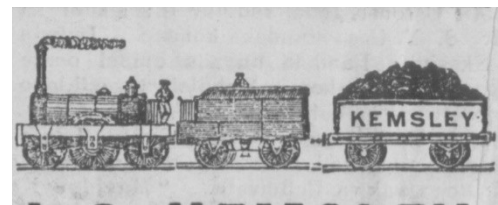
### APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE IBHULUKWE,  
IBHATYI, INGUBO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekile—  
ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge  
NGQOLOW A, UMBONA, nezinye  
intlobo zokutya. —

## A J. Cross & Co.



## J.C.KEMSLEY,

MAIN STREET,

E-BHAI.

WA Mfondini! Mawo yinina  
le : lihlazo lani eli lenziwa  
nguwe—usemsha nje ukoloba no  
kukuloba ?

Kaubone ukuba maqatalala kwe-  
nyawo zako ? Umatele ni—  
ZILELE ZODWA IZIHLANGU

KWA

KEMSLHY Ezantsi E-BHAI,  
zi 4 6 kuse kwi 10 6.

UMNQWAZI WAKO UDLAVI'KILE—Lunguza  
kwa kona eye Stroyi 1s 6d ne 2s 6d.  
Utsho akubonise etambileyo ye ka-  
ba—nditeta eyokutsola mna.

ISUTI ZAMADODA 18s ne 25s, into osuke  
uti wakuyinxiba ube litshawa, i  
umnumzana.

UFUNA UKUTSHATA NTO-YAKOWETU ?—  
Ihempe Amaqhina Nobunye ubuco-  
kocoko, zihleli zodwa.

INENE ISTRU MFONDINI UPETE MINI ZI-  
MBINI QA UGAPUMA WANELE. \*

KANENZE amava Ntozako-  
wetu niye kuzibonela u J. C.  
, KEMSLEY, ezantsi E-Bhai, UYA-  
KOTUKA

### JAMES ADAMS,

I SILAR A

### E QONCE.

### R. J. McCALLUM,

ONE VENKILE

### E DOHNE nase MGWALI

Ilokwe Zokutshata ziyasikwa.  
Iminqwazana Yokutshata (Bon-  
nets) ne Minqwazi, iyenziwa.  
Izonka Zokutshata nazo ziyenziwa  
Ingeji Nemisesane Yokutshata iko  
Izigqubutelo Zabatshakazi.

Ndenzelwa ITYALI e  
Skotilane ze Venkile  
yam.

R. J. McCALLUM.



LEMINYAKA I 18



### IGQITILEYO

### SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or  
MATROSS.

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;  
esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE  
ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo  
lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,  
kangelisa kunene ukuba ina wona umfanekiso  
we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.  
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE  
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani  
Iblankets ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase  
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO.

## PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekisojwe Ngonyama.

## Beauchamp, Booth & CO.

### E QONCE

## ITYALI EZINTSHA!

### ZISAND' UKUFIKA.

## YIZANI .' NIBONE!

### ZIYAKUNIMANGALISA.

Zezentlobo ezigqibeleleyo zofani ngofani  
ezingazange zibeko apa e QONCE,

Bonke abavela ngapandle bebefanelwe  
kukuza kubona EZITYALI ZOBUGQI ngapa-  
mbi kokuba batenge kwezinye Ivenkile.

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.,

### E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

## J. W. GARRETT & CO.,

### LADY FRERE,

### IZITORA EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihla Ingubo Zamadoda,  
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amxabiso angapezulu ngo BOYA. IZIKUMBA UKUTYA  
MPAHLA EHAM B AYO.





